

**Gaggenau**

pt Instruções de serviço

**RW 414**

**RW 464**

Garrafeira

## pt Índice

Instruções de segurança e de aviso	3
Instruções sobre reciclagem	4
O fornecimento inclui	5
Instalação do aparelho	5
Ter em atenção a temperatura ambiente e a ventilação	5
Ligar o aparelho	6
Familiarização com o aparelho	7
Ligar o aparelho	8
Definição do idioma	9
Regular a unidade de temperatura	9
Regular a temperatura	9
Funções especiais	10
Função de alarme	11
Capacidade útil	11

Arrumação das garrafas	12
Conselhos práticos para guardar o vinho	12
Temperaturas correctas para beber vinho	12
Equipamento	13
Desligar e desactivar o aparelho	14
Descongelação	14
Limpeza do aparelho	14
Odores	14
Iluminação (LED)	15
Como poupar energia	15
Ruídos de funcionamento	15
Eliminação de pequenas anomalias	16
Assistência Técnica	17

## **Instruções de segurança e de aviso**

### **Antes de colocar o aparelho em funcionamento**

Deverá ler atentamente as instruções de serviço e de montagem! Delas constam informações importantes sobre instalação, utilização e manutenção do aparelho.

O fabricante não se responsabiliza, se não forem observadas as instruções e avisos constantes das instruções de serviço. Guarde toda a documentação para posterior utilização ou para outro possuidor.

### **Segurança técnica**

O aparelho contém, em quantidades reduzidas o agente refrigerador R600a não poluente, mas inflamável. Ter cuidado para que a tubagem do circuito do agente refrigerador não sofra qualquer dano durante o transporte ou durante a montagem. O agente refrigerador, ao libertar-se, pode incendiar-se ou provocar ferimentos nos olhos.

#### **Em caso de danos**

- Manter o aparelho afastado de chamas ou de fontes de ignição,
- arejar bem o compartimento durante alguns minutos,
- desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada,
- contactar os Serviços Técnicos.

Quanto mais agente de refrigeração existir num aparelho, maior tem que ser o espaço onde se encontra o aparelho. Em espaços muito pequenos e havendo uma fuga, pode formar-se uma mistura de gás/ar inflamável. Por cada 8 gramas de agente de refrigeração, o espaço da instalação tem que ser, no mínimo, de 1 m<sup>3</sup>. A quantidade de agente refrigerador do seu aparelho vem indicada na chapa de características, que se encontra no interior do aparelho.

Se o cabo eléctrico deste aparelho sofrer algum dano, o mesmo deve ser substituído pelo fabricante, pelos Serviços Técnicos ou por um técnico igualmente qualificado. Instalações e reparações inadequadas podem acarretar perigos vários para o utilizador.

As reparações no aparelho só devem ser efectuadas pelo fabricante, pelos Serviços Técnicos ou por um técnico igualmente qualificado.

Só devem ser utilizadas peças originais do fabricante. Só com estas peças o fabricante pode garantir que elas satisfazem as exigências de segurança.

Uma extensão do cabo de ligação à rede só pode ser adquirida através dos Serviços Técnicos.

### **Utilização**

- Nunca utilizar aparelhos eléctricos dentro do aparelho (por ex. aquecedores, aparelhos eléctricos para fazer gelados, etc.). Perigo de explosão!
- Nunca descongelar nem limpar o aparelho com um aparelho de limpeza a vapor! O vapor pode atingir os componentes eléctricos e provocar um curto-circuito. Perigo de choque eléctrico!
- Não utilizar quaisquer objectos pontiagudos ou de arestas vivas para eliminar gelo simples ou em camadas. Poderá, com isso, danificar a tubagem do agente refrigerador. O agente refrigerador, ao libertar-se, pode incendiar-se ou provocar ferimentos nos olhos.
- Não guardar no aparelho produtos com gases propulsores (por ex. latas de spray) e produtos explosivos. Perigo de explosão!
- Não utilizar rodapés, gavetas, portas, etc. como estribos ou zonas de apoio.
- Para descongelar e limpar, desligar a ficha da tomada ou o fusível de segurança. Puxar pela ficha e não pelo cabo eléctrico.
- Álcool de elevada percentagem só pode ser guardado no aparelho, se em recipiente hermeticamente fechado e em posição vertical.

- Ter cuidado para não sujar as peças de plástico e o vedante da porta com óleo ou gordura. As peças de plástico e o vedante da porta podem, de contrário, tornar-se porosos.
- Nunca tapar ou obstruir as grelhas de ventilação do aparelho.
- **Evitar riscos para crianças e pessoas susceptíveis:**  
Susceptíveis a riscos estão as crianças e as pessoas com limitações físicas, psíquicas ou mentais, bem como pessoas que não tenham conhecimentos suficientes sobre o comando seguro do aparelho.  
Certifique-se de que crianças e pessoas susceptíveis compreenderam os riscos existentes.  
Uma pessoa responsável pela segurança deve instruir e supervisionar crianças e pessoas susceptíveis a riscos.  
Só permitir a utilização do aparelho a crianças com mais de 8 anos.  
Supervisionar as crianças em caso de trabalhos de limpeza e manutenção.  
Nunca deixe que crianças brinquem com o aparelho.

## Crianças em casa

- Não deixar a embalagem e seus componentes ao alcance de crianças. Perigo de asfixia provocado por cartões dobráveis e películas!
- O aparelho não é um brinquedo para crianças!
- No caso de aparelhos com fechadura: Guardar a chave fora do alcance das crianças!

## Determinações gerais

Este aparelho destina-se exclusivamente ao armazenamento de vinho.

Este aparelho está preparado para utilização doméstica em casas particulares e para o ambiente doméstico.

O aparelho está protegido contra interferências, de acordo com a directiva UE 2004/108/EC.

O circuito de frio foi testado quanto à sua estanquidade.

Este produto corresponde às determinações sobre segurança em vigor para aparelhos eléctricos (EN 60335-2-24).

O aparelho foi concebido para ser utilizado até a uma altitude de 2000 metros acima do nível do mar, no máximo.

---

## Instruções sobre reciclagem

---

### Reciclagem da embalagem

A embalagem protege o seu aparelho de danos no transporte. Os materiais utilizados não são poluentes e são reutilizáveis. Proceda à reciclagem da embalagem de forma compatível com o meio ambiente.

Junto do seu Agente ou dos Serviços Municipalizados poderá informar-se sobre os procedimentos actuais de reciclagem.

### Reciclagem dos aparelhos usados

Os aparelhos antigos não são lixo sem qualquer valor! Através duma reciclagem compatível com o meio ambiente, podem ser recuperadas matérias primas valiosas.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

### Aviso

Em aparelhos fora de serviço

1. Desligar a ficha da tomada.
2. Cortar o cabo eléctrico e afastá-lo do aparelho com a respectiva ficha.
3. Não retirar as prateleiras e os recipientes, para evitar que as crianças trepem com a ajuda destes.
4. Não deixar que as crianças brinquem com o aparelho fora de serviço. Perigo de asfixia!

Os aparelhos de frio contêm agente refrigerador e, no isolamento, gases. O agente refrigerador e os gases devem ser eliminados correctamente. Ter cuidado para não danificar a tubagem do agente refrigerador até à sua reciclagem correcta.

---

## O fornecimento inclui

---

Depois de desembulhar o aparelho, há que verificar todas as peças quanto eventuais danos de transporte.

Para reclamações, dirija-se ao Agente, onde comprou o aparelho ou à nossa Assistência Técnica.

**O fornecimento é constituído pelas seguintes peças:**

- Aparelho de Embutir
- Equipamento (dependente do modelo)
- Saco com material para a montagem
- Instruções de serviço
- Instruções de montagem
- Folheto sobre Assistência Técnica
- Anexo sobre garantia
- Informações sobre consumo de energia e ruídos

---

## Instalação do aparelho

---

O aparelho deve ser instalado por um técnico especializado, de acordo com as Instruções de Montagem anexas.

### Transporte

O aparelho é pesado. Fixar correctamente durante o transporte e durante a montagem!

Devido ao peso e às dimensões do aparelho, bem como para minimizar o risco de ferimentos ou danos no aparelho, a instalação segura do aparelho deve ser efectuada por, pelo menos, duas pessoas.

### Local da instalação

Como local de instalação, recomenda-se um local seco e com boa ventilação. O local de instalação não deve sofrer a irradiação directa dos raios solares, nem estar próximo de uma fonte de calor, como fogão, corpo de aquecimento etc. Se a instalação junto de uma fonte de calor for inevitável, utilizar uma placa de isolamento adequada ou manter as seguintes distâncias mínimas em relação à fonte de calor:

- Em relação a fogões eléctricos e a gás 3 cm.
- Em relação a fogões a óleo ou a carvão 30 cm.

O pavimento no local da instalação não pode ceder, se necessário, reforçá-lo.

---

## Ter em atenção a temperatura ambiente e a ventilação

---

### Temperatura ambiente

As classes climáticas estão indicadas na chapa de características. Ela indica a amplitude de temperaturas ambiente, em que o aparelho pode funcionar.

Classe climática	Temperatura ambiente permitida
SN	+10 °C até 32 °C
N	+16 °C até 32 °C
ST	+16 °C até 38 °C
T	+16 °C até 43 °C

### Indicação

O aparelho está completamente operacional dentro dos limites da temperatura ambiente da classe climática indicada. Se um aparelho da classe climática SN for operado a temperaturas ambientes mais baixas, podem ser excluídos danos no mesmo até uma temperatura de +5 °C.

### Ventilação

O ar aquecido tem que poder ser expelido sem impedimentos. De contrário, a máquina de frio tem que trabalhar mais. Isto aumentará o consumo de energia. Por isso: Nunca tapar ou fechar a abertura de ventilação!

---

## Ligar o aparelho

---

O aparelho deve ser instalado e ligado por um técnico especializado, respeitando as instruções de montagem.

As seguranças de transporte das prateleiras só devem ser retiradas, depois do aparelho instalado.

Para além das normas legais nacionais, devem, também, ser respeitadas as condições de ligação das empresas distribuidoras de electricidade.

Depois do aparelho estar instalado, dever-se-á esperar, pelo menos, 1 hora, antes de pôr o aparelho a funcionar. Durante o transporte, pode acontecer que o óleo existente no compressor se tenha infiltrado no sistema de frio.

Antes da primeira colocação em funcionamento, deverá limpar o interior do aparelho (ver «Limpeza do aparelho»).

## Ligação eléctrica

A tomada deve situar-se junto do aparelho e ficar facilmente acessível, depois da instalação do aparelho.

O aparelho corresponde à classe de protecção I. Ligar o aparelho a uma tomada de corrente alterna de 220-240 V/50 Hz instalada de acordo com as normas e com fio de terra. A tomada de corrente tem que estar protegida por um fusível de 10 até 16 A.

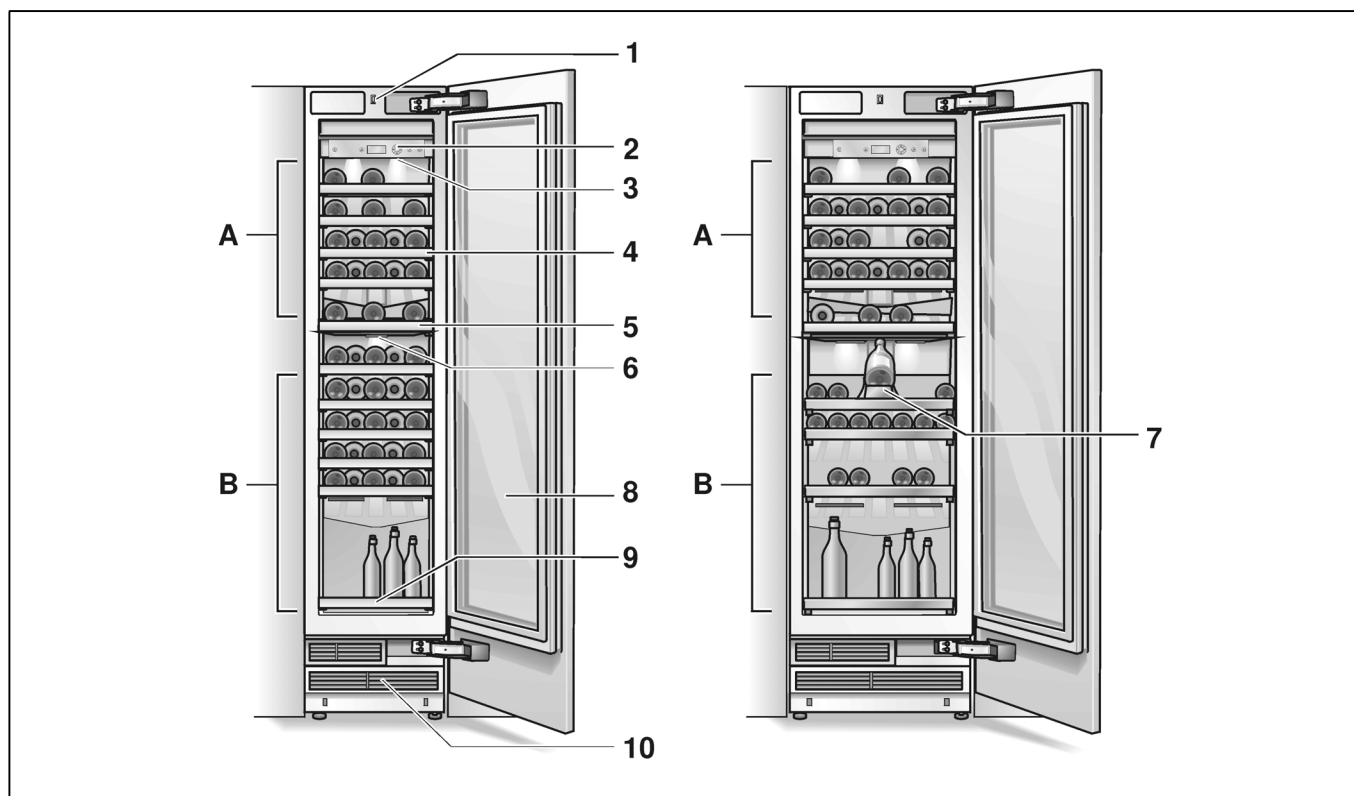
No caso de aparelhos que funcionem em países não europeus, deve verificar-se na chapa de características se a tensão indicada e o tipo de corrente coincidem com os valores da sua rede de eléctrica. Estas indicações encontram-se na placa de características (ver capítulo «Assistência Técnica»).

### **Aviso**

O aparelho não deve, de forma alguma, ser ligado a uma tomada electrónica de poupança de energia. Para utilização dos nossos aparelhos podem ser usados conversores de condução de rede e de condução sinusoidal. Conversores condutores de rede são utilizados em instalações fotovoltaicas, que são directamente ligadas à rede eléctrica pública. Em caso de soluções em forma de ilha (por ex. no caso de barcos ou de cabanas de montanha), que não dispõem de qualquer ligação à rede pública, devem ser utilizados conversores de condução sinusoidal.

## Familiarização com o aparelho

Estas instruções de serviço aplicam-se a vários modelos. São, por isso, possíveis diferenças nas imagens.



\* Não existente em todos os modelos.

A Zona climática superior

B Zona climática inferior

1 Interruptor da luz

2 Elementos de comando

3 Iluminação (LED) com interruptores para luzes de apresentação

4 Prateleira para garrafas de vinho

5 Placa separadora

6 Iluminação (Luz de apresentação)

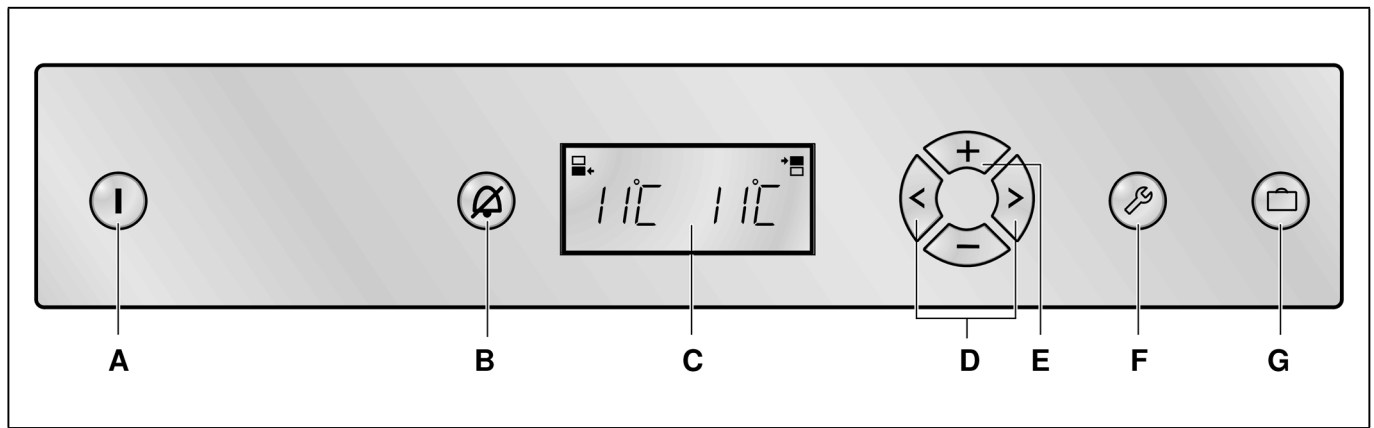
7 \* Adaptador de apresentação

8 Porta de vidro

9 \* Prateleira extensível

10 Ventilação

## Elementos de comando



- A Tecla Ligar/Desligar**
- Serve para ligar e desligar todo o aparelho.
- B Tecla «alarm»**
- Serve para desligar o aviso sonoro (ver capítulo «Função de alarme»).
- C Painel de indicações**
- No painel de indicações são exibidas as temperaturas de ambas as áreas climáticas da zona de refrigeração. As funções especiais activadas são indicadas por meio de símbolos.
- No modo Setup, são apresentados, no painel, os menus disponíveis e as opções de regulação/definição, (ver capítulo «Funções especiais»).
- D Teclas de selecção**
- A regulação de temperatura é activada com as teclas de selecção, (ver capítulo «Regulação de temperatura»).
- Para seleccionar um menu no modo de Setup, (ver capítulo «Funções especiais»).
- E Teclas de regulação +/-**
- A temperatura pode ser regulada com as teclas de regulação (ver capítulo «Regulação de temperatura»).
- Outras regulações podem efectuadas no modo Setup, ver capítulo «Funções especiais».
- F Tecla «setup»**
- Esta tecla activa e finda o modo de Setup. Se o modo de Setup for terminado com a tecla «setup», as alterações efectuadas ficam memorizadas.
- G Tecla de férias**
- Serve para ligar e desligar o modo de férias, (ver capítulo «Funções especiais», «Modo de férias»).

### Smbolos do painel de indicações

- Indicação para a zona climática superior.
- Indicação para a zona climática inferior
- A função de humidade (Humidity) está activada (ver capítulo «Funções especiais», secção «Função de humidade (Humidity)»).
- Modo de férias activado, ver capítulo «Funções especiais».
- Possibilidades de regulação no modo Setup, ver capítulo «Funções especiais».
- Surge uma mensagem de alarme, ver capítulo «Função de alarme».

## Ligar o aparelho

Ligar o aparelho com a tecla Ligar/Desligar

O aparelho começa a refrigerar. A iluminação é ligada com a abertura da porta.

## Indicações sobre o funcionamento

Depois do aparelho ligado, pode demorar horas até que seja atingida a temperatura regulada.

### Indicação

O accionamento de cada tecla é sinalizado acusticamente, se, no modo Setup, esta função for activada no menu TON (Som).





---

## Definição do idioma

---

Os idiomas das indicações podem ser alterados de acordo com a tabela no capítulo «Funções especiais», «Modo Setup».

Para alterar o idioma das indicações:



1. Premir a tecla «setup» .
2. Premir a tecla de selecção < ou >, até que seja indicado o idioma regulado.
3. Premir a tecla + ou -, até aparecer o idioma pretendido.
4. Premir a tecla de «setup» , para memorizar as regulações. No painel de indicações volta a aparecer a temperatura regulada.

---

## Regular a unidade de temperatura

---

A temperatura pode ser indicada em graus (°C) ou em graus (°F).

1. Premir a tecla «setup» .  
Primeiro menu (unidade de temperatura) é indicado.
2. Premir a tecla + ou -, para mudar entre graus Fahrenheit (°F) e graus Celsius (°C).
3. Premir a tecla de «setup» , para memorizar as regulações.  
No painel de indicações volta a aparecer a temperatura regulada.

---

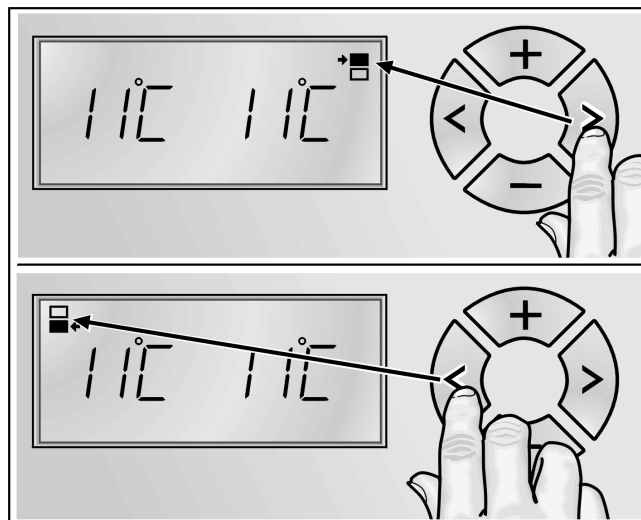
## Regular a temperatura

---

A temperatura pode ser regulada nas duas zonas climáticas independentemente uma da outra na gama de +5 °C até +20 °C.

Recomendamos uma regulação de +11 °C.

1. Com a tecla de selecção > activar o modo Setup.
2. Selecionar a zona climática pretendida.



3. Regular a temperatura pretendida com as teclas + (mais alta) ou - (mais baixa).


## Funções especiais

As funções especiais seguintes podem ser seleccionadas ou mostradas:

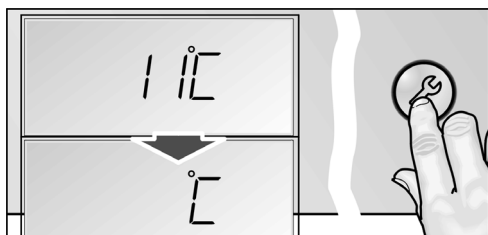
### Modo Setup

No modo Setup, poderá encontrar as suas regulações pessoais.

#### Ligação

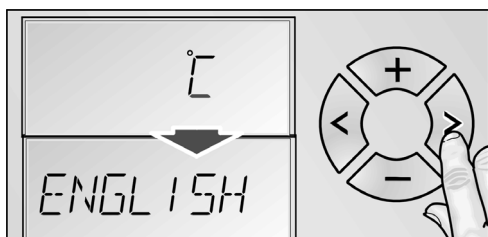
Premir a tecla «setup» .

No painel de indicações, aparece o primeiro menu (Unidade de temperatura).

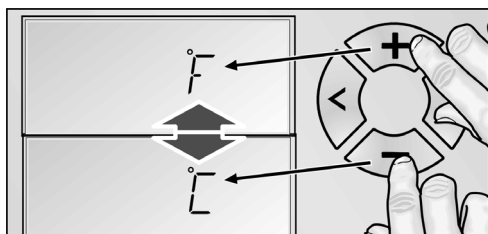


#### Encontrar as regulações


1. Ligar o modo Setup.
2. Premir a tecla de selecção < ou >. O menu seguinte e a sua regulação actual (a maior parte **ON** ou **OFF**) são indicados.



3. Premir a tecla de regulação + ou -. A regulação fica memorizada, se o menu seguinte for seleccionado com a tecla de selecção < ou >.



#### Desligar

Premir a tecla «setup» .

Todas as regulações alteradas ficam memorizadas.

### Indicação

Se não for premedida qualquer tecla dentro de 20 segundos, o modo Setup termina automaticamente. Todas as regulações alteradas ficam memorizadas. No painel de indicações volta a aparecer a temperatura regulada.

### Menus no modo Setup

Podem ser encontradas as regulações seguintes.

Menu	Regulação possível
Unidade de temperatura	°C (Graus Celsius)
	°F (Graus Fahrenheit)
Idioma	Alemão
	Inglês
	Francês
	Dinamarquês
	Finlandês
	Grego
	Holandês
	Italiano
	Polaco
	Português
	Norueguês
Russo	
Sueco	
Espanhol	
Turco	
Checo	
Som	Ligar
	Desligar
Humidade (zona climática inferior)	Ligar
	Desligar
Humidade (zona climática superior)	Ligar
	Desligar


## Modo de férias

Em caso de ausência prolongada, poderá activar o aparelho para o modo de férias com economia de energia.

Ao activar o modo de férias:


- ambas as áreas climáticas são reguladas para uma temperatura de 12 °C,
- a função de humidade (Humidity) é desligada,
- a iluminação é desligada.

### Ligar

Premir a tecla de férias .

No painel de indicações aparece **VACATION**.

### Desligar

Premir a tecla de férias .


As regulações anteriores e os valores de temperatura estão, de novo, activados.

## Modo de repouso

Ao activar o modo de repouso, ficam desligadas as regulações seguintes:

- Sinal acústico
- Iluminação interior
- Mensagens no painel
- A iluminação de fundo do painel de indicações é reduzida
- As teclas são bloqueadas

### Ligar

1. Premir e manter premida a tecla de regulação **+**.
2. Premir a tecla de férias .
3. Premir a tecla de regulação **+**, mantendo-a premida durante mais 3 segundos.  
No painel de indicações pisca o símbolo **VACATION** e é indicado RESTMODE.

### Desligar



Premir a tecla de férias .

As regulações anteriores e os valores de temperatura estão, de novo, activados.



## Função de humidade (Humidity)

A humidade pode ser elevada nas duas zonas de climatização separadamente uma da outra.

### Ligar

1. Premir a tecla «setup» .
2. Pressionar a tecla de seleção **>** até que apareça a **HUMIDITY** e a regulação atual (**ON/OFF**) para a respectiva zona climática.
3. Premir a tecla de regulação **+**, para alterar a regulação.
4. Premir a tecla «setup» , para memorizar a regulação.  
No painel de indicações, aparece **HUMIDITY**.

### Desligar


1. Premir a tecla «setup» .
2. Pressionar a tecla de seleção **>** até que apareça a **HUMIDITY** e a regulação atual (**ON/OFF**) para a respectiva zona climática.
3. Premir a tecla de regulação **-**, para alterar a regulação.
4. Premir a tecla «setup» , para memorizar a regulação.  
No painel de indicações apaga-se **HUMIDITY**.

---

## Função de alarme

---

### Desligar o aviso sonoro

Premir a tecla «alarm» , para desligar o aviso sonoro.

## Alarme da porta

O alarme da porta liga-se, se a porta do aparelho estiver aberta mais do que três minutos. La alarma acústica se desactiva cerrando la puerta.

---

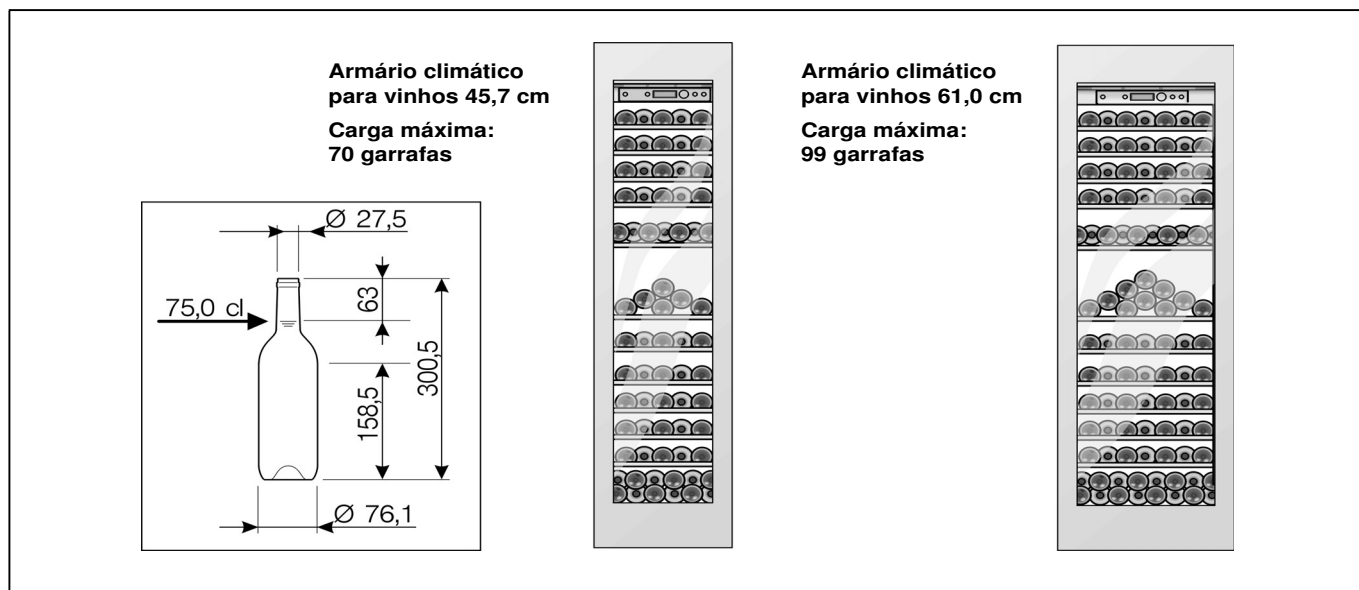
## Capacidade útil

---

As indicações sobre capacidade útil estão indicadas na placa de características do seu aparelho (ver capítulo «Serviços Técnicos»).

## Arrumação das garrafas

### Exemplos de arrumação



### Conselhos práticos para guardar o vinho

- Por princípio, guardar as garrafas de vinho desembaladas na zona de refrigeração – não em caixotes ou caixas de cartão.
- As garrafas antigas têm que ser guardadas de forma que as rolhas estejam, sempre, humedecidas. Nunca deve existir um intervalo entre o vinho e a rolha de cortiça.
- As prateleiras abertas para garrafas são especialmente apropriadas, porque elas não interrompem a circulação de ar. Deste modo, a humidade do ar, que se condensa nas garrafas, é rapidamente seca.
- Antes de se saborear o vinho, a garrafa deve «aquecer» (chambrier) lentamente. Trazer para a mesa o rosé ca. de 2–5 horas ou o tinto ca. 4–5 horas antes de serem servidos e eles terão a temperatura ideal para serem servidos. Os vinhos brancos, ao contrário, vão directamente para a mesa e os espumantes e os champagnes, antes de serem servidos, devem arrefecer um pouco mais dentro do frigorífico.
- Tenha em conta que os vinhos devem ser refrigerados sempre um pouco abaixo da sua temperatura ideal de servir porque ao deitar no copo este aquece logo!

### Temperaturas correctas para beber vinho

A temperatura ideal para os vinhos serem servidos é determinada pelo sabor do vinho e, assim, pelo prazer de bebê-lo.

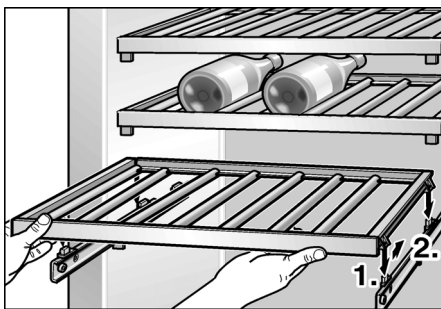
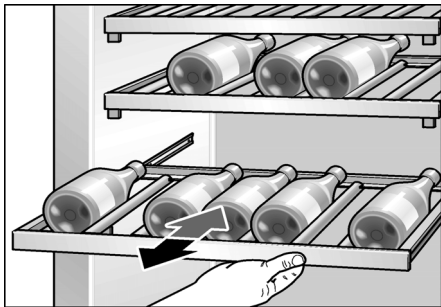
Recomendamos as seguintes temperaturas para servir o vinho:

Tipo de vinho	Temperatura para beber
Bordéus tinto	18 °C
Costas do Ródano tinto/Barolo	17 °C
Burgunder tinto/Bordéus tinto	16 °C
Vinho do Porto	15 °C
Burgunder tinto novo	14 °C
Vinhos tintos novos	12 °C
Beaujolais novo/todos os vinhos pouco adocicados	11 °C
Vinhos brancos velhos/ Chardonnay	10 °C
Sherry	9 °C
Vinhos brancos novos de vindimas tardias	8 °C
Vinhos brancos Loire/Entre-deux-Mers	7 °C

## Equipamento

### Retirar as prateleiras

Em caso de necessidade, pode retirar e variar as prateleiras do interior.



### Prateleira extensível

\* Não existente em todos os modelos.

Para a arrumação de garrafas na vertical:

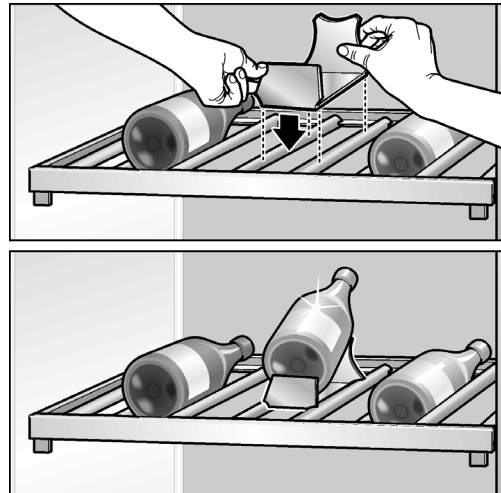
1. Retirar as duas prateleiras inferiores da zona climática inferior.
2. Colocar a prateleira extensível (acessório opcional) nos carris inferiores.



## Adaptador de apresentação

\* Não existente em todos os modelos.

Em caso de necessidade, pode retirar ou variar o adaptador.

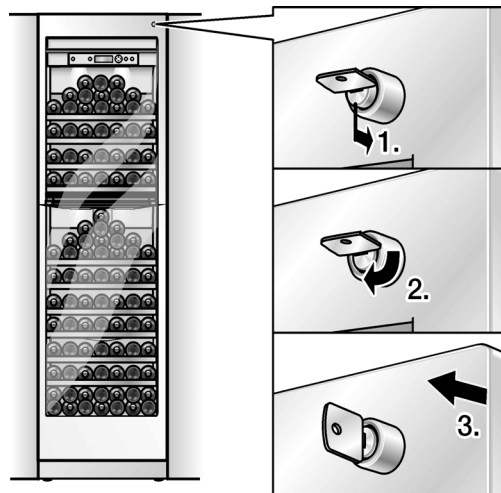


## Fecho da porta

\* Não existente em todos os modelos.

Como acessório é disponível um fecho da porta, com qual pode fechar o armário climatizado para vinhos à chave.

O fecho da porta é disponível através do serviço pós-venda (veja capítulo Assistência Técnica) ou através do seu agente da GAGGENAU.



---

## Desligar e desactivar o aparelho

---

### Desligar o aparelho

Premir a tecla de Ligar/Desligar .

A máquina de frio e a iluminação desligam.

### Desactivar o aparelho

Se o aparelho não for utilizado por um longo período de tempo:

1. Desligar o aparelho.
2. Desligar a ficha da tomada ou os fusíveis.
3. Limpar o aparelho.
4. Deixar a porta do aparelho aberta.

---

## Descongelação

---

A descongelação processa-se automaticamente.

---

## Limpeza do aparelho

---

### Atenção

- Não utilizar quaisquer produtos de limpeza e solventes com teor abrasivo, de cloro ou ácidos.
- Não utilizar esponjas abrasivas ou ásperas. Nas superfícies metálicas poderia formar-se corrosão.
- Não lavar prateleiras nem recipientes na máquina de lavar loiça. As peças podem ficar deformadas.

Procedimento:

1. Antes da limpeza, desligar o aparelho.
2. Desligar a ficha da tomada ou os fusíveis.
3. Limpar o aparelho com um pano macio, água morna e um produto de limpeza neutro. A água da limpeza não pode infiltrar-se na iluminação.
4. Limpar o vedante da porta só com água limpa e depois secar bem.
5. Depois da limpeza: Ligar novamente o aparelho e colocá-lo em funcionamento.

### Equipamento

Para limpeza, todos os componentes variáveis do aparelho podem ser retirados (ver capítulo «Equipamento»).

---

## Odores

---

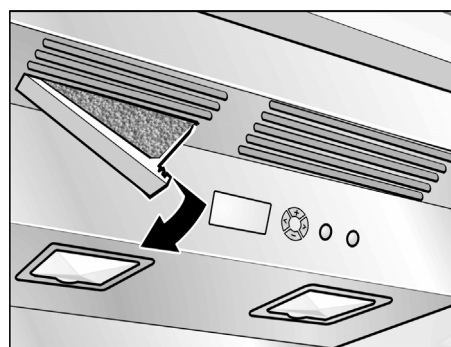
Se notar algum odor desagradável:

1. Desligar o aparelho.
2. Retirar todos os alimentos do aparelho.
3. Limpar o interior (ver o capítulo «Limpeza do aparelho»).
4. Limpar todas as embalagens.
5. Voltar a ligar o aparelho.
6. Após 24 horas, verificar, se há nova formação de odores.
7. Substituir o filtro de odores (ver o capítulo «Substituição do filtro de carvão ativo»).

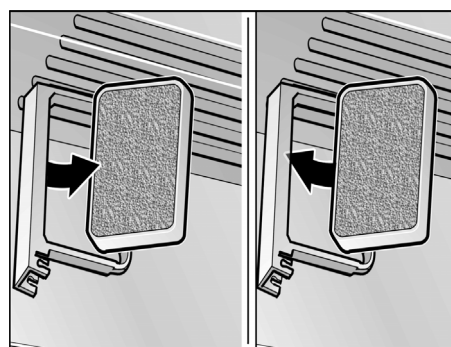
### Substituição do filtro de carvão activo

O filtro de substituição pode ser adquirido no seu Agente Comercial.

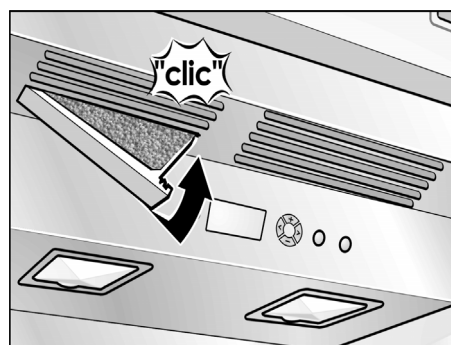
1. Abrir o suporte do filtro.



2. Retirar o filtro gasto e substituí-lo por um novo.



3. Fechar o suporte do filtro.



---

## Iluminação (LED)

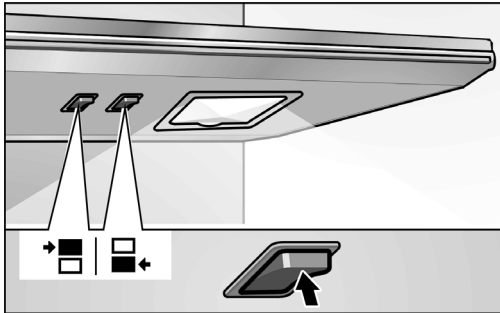
---

O seu aparelho está equipado com uma iluminação LED que não carece de manutenção.

Reparações neste tipo de iluminação só devem ser executadas pelos nossos Serviços Técnicos ou por técnicos especializados devidamente autorizados.

### Luz de apresentação

Para fins de apresentação, a iluminação interior para a zona climática superior e inferior pode ser activada separadamente de forma permanente.



Se a luz de apresentação estiver ligada, ela fica acesa mesmo com a porta fechada. Através da porta de vidro, serão, assim, expostas de forma eficaz as garrafas de vinho no adaptador de apresentação.

Se a luz de apresentação estiver desligada, ela só acende com a porta aberta.

---

## Como poupar energia

---

- Instalar o aparelho em local seco e arejado!  
O aparelho não deve estar directamente sujeito à acção dos raios solares, nem próximo duma fonte de calor (por ex. radiadores, fogão). Se necessário, utilizar uma placa isoladora.
- Não tapar as aberturas de ventilação.
- Deixar arrefecer as bebidas antes de arrumá-las no aparelho.
- Abrir a porta do aparelho o mínimo tempo possível.
- A disposição dos elementos do equipamento não tem influência sobre o consumo energético do aparelho.

---

## Ruídos de funcionamento

---

### Ruídos absolutamente normais

#### Zumbido

Os motores trabalham (por ex. agregados de frio, ventilador).

#### Ruídos

##### semelhantes a água a borbulhar ou sussurros

O agente de refrigeração está a circular através dos tubos.

#### Cliques

Motor, interruptor ou válvulas magnéticas ligam/desligam.

### Evitar ruídos

#### O aparelho está desnivelado

Favor nivelar o aparelho com a ajuda de um nível de bolha de ar. Utilizar, para isso, os pés de enroscar ou colocar qualquer coisa por baixo.

#### O aparelho está encostado

Favor afastar o aparelho dos móveis ou aparelhos vizinhos.

#### Recipientes e prateleiras abanam ou estão presos

Verificar as peças removíveis e voltar a colocá-las no lugar.

#### Garrafas ou outros recipientes tocam-se

Afastar, ligeiramente, as garrafas e recipientes uns dos outros.

## Eliminação de pequenas anomalias

Antes de pedir a intervenção dos Serviços Técnicos:

Deverá verificar, se você mesmo não poderá eliminar a anomalia, com a ajuda das indicações seguintes.

O cliente terá sempre que suportar os custos do nosso técnico, mesmo durante o período de garantia!

### Aparelho

<b>Anomalia</b>	<b>Causa possível</b>	<b>Ajuda</b>
O aparelho não tem potência de refrigeração.	O aparelho está desligado.	Premir a tecla de Ligar/Desligar.
	Falta de energia.	Verificar se há corrente.
A iluminação não está a funcionar.	O fusível está desligado.	Controlar o fusível.
	A ficha de ligação à rede não está bem encaixada.	Verificar, se a ficha está bem ligada à tomada.
O indicador não acende.		
A máquina de frio está ligada por períodos mais frequentes e mais longos.	Maior frequência na abertura da porta do aparelho.	Não abrir a porta sem necessidade.
	As aberturas de ventilação estão tapadas.	Afastar os obstáculos.
A iluminação (LED) não está a funcionar.	A lâmpada LED está fundida.	Chamar os Serviços Técnicos.
	O interruptor da luz está preso.	Verificar, se o interruptor se move.
A indicação mostra «E..».	O sistema electrónico detectou uma anomalia.	Chamar os Serviços Técnicos.
A indicação mostra «LOWPOWER».	A tensão da rede existente é inferior ao valor limite permitido.	Se a tensão da rede atingir, de novo, o valor prescrito, a mensagem de aviso apaga-se. Se a mensagem de aviso persistir por mais tempo, deverá contactar com a empresa fornecedora de energia.
A indicação mostra «HIGHVOLT».	A tensão da rede existente é superior ao valor limite permitido.	Se a tensão da rede atingir, de novo, o valor prescrito, a mensagem de aviso apaga-se. Se a mensagem de aviso persistir por mais tempo, deverá contactar com a empresa fornecedora de energia.



---

## Assistência Técnica

---

Na lista telefónica ou no índice de Postos de Assistência que acompanha o aparelho, encontrará o Posto de Assistência Técnica da sua zona de residência. Por favor, indique aos Serviços Técnicos o número de produto (E-Nr.) e o número de fabrico (FD-Nr.) do seu aparelho.

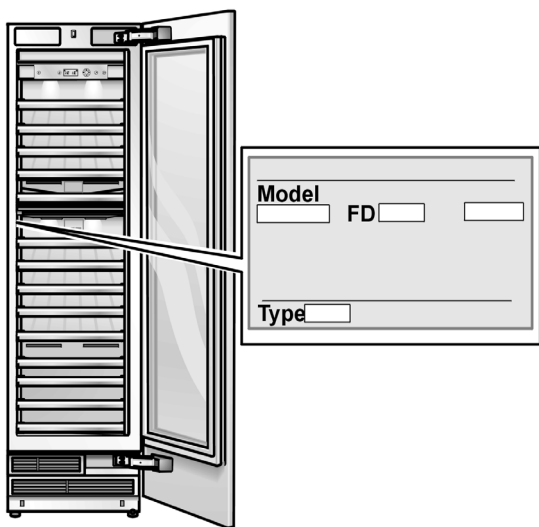
Pode encontrar estas indicações na chapa de características.

Indicando o n.º de produto e o n.º de fabrico, evitará deslocações desnecessárias. Assim, irá evitar custos adicionais.

## Ordem de reparação e apoio em caso de anomalias

Os dados para contacto com todos os países encontram-se no índice dos Serviços Técnicos anexo.

PT 21 4250 790



**Gaggenau Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Straße 34  
D-81739 München  
[www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com)

pt (9508) 9000741652



**GAGGENAU**